

## The Watchman – Small Summary

*The Watchman*, also known as *The Watchman and the Ottawa Valley Advocate*, was a monthly community newspaper established in 1877 in the city of Lachute, Quebec. In 1993, it merged with the weekly local francophone newspaper of the borough of Grenville, *Le Progrès*. From then on, *The Watchman* was rebranded as *Le Progrès/The Watchman*. This fusion offered bilingual news, increased accessibility to information in the municipalities of Pointe-au-Chêne and Calumet where access to news was limited, as well as weekly editions. This collection was generously donated to us by Leslie Parker.

General contents: births, obituaries, community news, global news, correspondences, poems, chapters, auctions, advertisements, etc.

## The Watchman – Petit Résumé

*The Watchman*, également connu sous le nom de *The Watchman and the Ottawa Valley Advocate*, était un journal communautaire mensuel fondé en 1877 à Lachute, au Québec. En 1993, il a fusionné avec le journal hebdomadaire francophone du canton de Grenville, *Le Progrès*. Dès lors, *The Watchman* a été rebaptisé *Le Progrès/The Watchman*. Cette fusion a permis d'offrir des nouvelles bilingues, d'accroître l'accessibilité à l'information dans les municipalités de Pointe-au-Chêne et de Calumet, où l'accès à ces nouvelles était limité, ainsi que des éditions hebdomadaires. Cette collection nous a été généreusement donnée par Leslie Parker.

Contenu général: naissances, avis de décès, actualités locales, actualités internationales, correspondances, poèmes, chapitres, ventes aux enchères, publicités, etc.